

PROFESSIONELLE
GASTRONOMIE-QUALITÄT

PASTEN- BRENNER

Spring

GEBRAUCHSANWEISUNG



Art.-Nr. 56 2326 68 10



Art.-Nr. 56 0310 68 10



Inhalt

	Seite
Deutsch	2-6
English	7-11
Français	12-16
Italiano	17-21
Español	22-26
Nederlands	27-31

1.	Einleitung	2
2.	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.1	Verwendungszweck	3
2.2	Bekannte Fehlanwendungen	3
2.3	Haftungsausschluss	3
3.	Sicherheitshinweise	3
4.	Inbetriebnahme	4
4.1	Anforderungen an den Aufstellort	4
4.2	Vor dem ersten Gebrauch	5
4.3	Gebrauch	5
4.4	Nachfüllen des Pastenbrenners	5
5.	Reinigung	6
6.	Lieferumfang	6
6.1	Optionales Zubehör	6
7.	Wartung/Instandhaltung	6
8.	Lagerung	6

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause SPRING entschieden haben.

Die erstklassige Verarbeitung und hochwertige Materialien werden höchsten Ansprüchen gerecht. Für lang-
lebigen Genuss beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.



Der Brenner darf nur durch handlungsfähige Personen bedient werden, die die Tragweite aller in dieser Gebrauchsanweisung genannten Sicherheitshinweise überblicken und verstanden haben. Bedienung durch Kinder ist nicht empfohlen. In der Gastronomie darf das Nachfüllen mit Brennpaste nur durch das gemäß dieser Betriebsanleitung instruierte Servicepersonal erfolgen.



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs entstehen sehr hohe Temperaturen; der Brenner ist heiß. Auch nach der Nutzung bleibt Restwärme bestehen. Fassen Sie den Brenner nur am Griff an und stellen Sie diesen auch nur auf hitzebeständigen Untersetzern ab. Verwenden Sie unsere SPRING GRIPS Topflappen oder Handschuhe.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

2.1 Verwendungszweck

Kochen und Warmhalten von Speisen im Haushalt und in der Gastronomie. Als Brennmittel dient ausschließlich Brennpaste im Aluminiumbecher/Gobelet. Ein leer gebrannter Aluminiumbecher kann mit Brennpaste wieder aufgefüllt werden.

- Modell Nr. 56 2326 68 10 mit kurzem Griff ist regulierbar.

Anwendung: Fondue

Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch sowie den Einsatz in der Gastronomie bestimmt.

- Modell Nr. 56 0310 68 10 mit langem Griff ist nicht regulierbar.

Anwendung: Chafing Dishes, Serie CLASSIC CATERING

Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in der Gastronomie bestimmt.

2.2 Bekannte Fehlanwendungen

Folgende Fehlanwendungen sind gefährlich und daher aus Sicherheitsgründen verboten:

- Grillen auf offener Flamme (Verbrennungsgefahr)
- Betrieb des Brenners in geschlossenem Gehäuse ohne Luftzirkulation und ohne eingesetztem Alubecher (Hitzebau, Überhitzung, Brandgefahr)
- Als Lichtspender (Brandgefahr)
- Zum Heizen oder Auftauen (Brandgefahr, Verbrennen der Gegenstände)
- Freistehend, d. h. nicht im vom Hersteller dafür vorgesehenen Rechaud oder dgl. eingesetzt (Brandgefahr)
- Betrieb in einer Umgebung mit brenn- oder entflammaren Stoffen (Brandgefahr)

2.3 Haftungsausschluss

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichtbeachtung der Pflege-, Reinigungs- und Anwendungshinweise sowie mechanische Beschädigungen entstanden sind.

3 Sicherheitshinweise

Obwohl sich das Produkt durch einen hohen Qualitäts- und Sicherheitsstandard auszeichnet, können bei Bedienungsfehlern oder unsachgemäßer Verwendung Verletzungen oder Sachbeschädigungen nicht ausgeschlossen werden. Beachten Sie darum die mit den folgenden Symbolen gekennzeichneten Sicherheitshinweise:



Gefahr!

Bei Nichtbeachtung können dauernde Personen- und/oder größere Sachschäden auftreten.



Vorsicht!

Bei Nichtbeachtung können leichte bis mittlere Personen- und/oder Sachschäden auftreten.



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Bei Nichtbeachtung können leichte bis mittlere Personen- und/oder Sachschäden auftreten.

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch.

- Sollte dieses Produkt an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt wird.



- Betreiben Sie den Brenner nur unter Aufsicht und nur für den vorgesehenen Zweck wie in **Kapitel 2.1 Verwendungszweck** beschrieben.
- Halten Sie den Pastenbrenner außer Reichweite von Kindern.



Vorsicht!

Beim Neigen oder Kippen können Stichflammen entstehen. Betreiben und lagern Sie den Pastenbrenner nur auf einer waagerechten Ebene. Neigen oder kippen Sie den Brenner nicht.

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Regulierbarkeit des Brenners 56 2326 68 10. Bei eingeschränkter Regulierbarkeit könnte das Löschen eines sehr heißen Brenners nicht gelingen. Lassen Sie ihn in diesem Fall an einem sicheren Ort ausbrennen.



Vorsicht!

Stellen Sie vor dem Anzünden sicher, dass Ober- und Unterteil des Brenners fest ineinandergedreht sind. Das Unterteil könnte sich sonst beim Anheben lösen und im brennenden Zustand herunterfallen.

Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs entstehen sehr hohe Temperaturen; der Brenner ist heiß. Auch nach der Nutzung bleibt Restwärme bestehen. Fassen Sie den Brenner nur am Griff an und stellen Sie diesen auch nur auf hitzebeständigen Untersetzern ab. Verwenden Sie unsere SPRING GRIPS Topflappen oder Handschuhe.



- Tragen Sie den Brenner nicht mit offener Flamme herum, auch nicht im Rechaud oder in der Brennerhalterung. Durch Stolpern, Fallenlassen, einen Windzug oder Unvorsichtigkeit besteht Brand- und Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie den Brenner nach Gebrauch unbedingt abkühlen.
- Beachten Sie auch die Warnhinweise, die auf den Nachfüllbehältern abgedruckt sind, sowie die Sicherheitshinweise des Fondues oder Chafing Dishes.
- Der Brenner wird leer geliefert.

4 Inbetriebnahme



Gefahr!

Beachten Sie die unter **Kapitel 4.1** beschriebenen **Anforderungen an den Aufstellort**.



Vorsicht!

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des heißen Pastenbrenners.



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Beim Betrieb des Pastenbrenners entstehen hohe Temperaturen.

4.1 Anforderungen an den Aufstellort

- Der Brenner darf nur in gut durchlüfteten Räumen verwendet werden.
- Verwenden Sie den Pastenbrenner nur, wenn dieser ordnungsgemäß in ein Rechaud bzw. Brennerhalterung eingesetzt ist. Stellen Sie diesen nur auf stabile, ebene und hitzebeständige Oberflächen und halten diesen außer Reichweite von Kindern.
- Der Brenner darf nur in sicherer Entfernung zu brennbaren Stoffen betrieben werden. Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 m zu angrenzenden Flächen (z. B. Wänden, Decken).
- Halten Sie gegenüber brennbaren Materialien wie Servietten, Tischdecken etc. einen entsprechenden Sicherheitsabstand.

4.2 Vor dem ersten Gebrauch

- Lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Reinigen Sie alle Teile mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Teile anschließend vollständig ab.
- Setzen Sie einen Aluminiumbecher mit Brennpaste in das Unterteil ein und entfernen den Deckel. Alternativ können Sie einen vorhandenen Aluminiumbecher mit Brennpaste füllen. Schließen Sie den Brenner.
- Vergewissern Sie sich, dass das Oberteil des Pastenbrenners fest aufgesetzt ist, bevor Sie diesen in die Halterung des Rechauds bzw. Brennerhalterung setzen.

4.3 Gebrauch

Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Während des Gebrauchs entstehen sehr hohe Temperaturen. Auch nach der Nutzung bleibt Restwärme bestehen. Fassen Sie den Brenner nur am Griff an und stellen Sie diesen auch nur auf hitzebeständigen Untersetzern ab. Verwenden Sie unsere SPRING GRIPS Topflappen oder Handschuhe.



- Verwenden Sie zum Schutz empfindlicher Oberflächen einen hitzebeständigen Untersatz.
- Vergewissern Sie sich, dass der Brenner ordnungsgemäß geschlossen ist und stabil und sicher ins Rechaud bzw. Brennerblech eingesetzt ist, sowie in einer waagerechten und kipp sicheren Position steht.
- Verwenden Sie lange Zündhölzer oder Stabfeuerzeuge zum Anzünden. Handfeuerzeuge sind dazu ungeeignet.
- Modell 56 2326 68 10: Die Flammenstärke können Sie je nach benötigter Temperatur regulieren, indem Sie den oberen Ring des Brenners nach links oder rechts drehen. Die höchste Temperatur erreichen Sie, wenn alle Löcher geöffnet sind; die kleinste Flamme entsteht, wenn alle seitlichen Löcher geschlossen sind.
- Löschen Sie den Brenner nur mit dem dazugehörigen Deckel. Bei Verwendung anderer Gegenstände besteht Brand- oder Verbrennungsgefahr. Wenn ein sehr heißer Brenner nach Auflegen des Deckels nicht sofort erlischt, entfernen Sie den Deckel nochmals und lassen den Brenner auf der kleinsten Regulierungsstufe für einige Minuten brennen. Die Hitze wird dadurch reduziert und der Brenner lässt sich anschließend mit dem Deckel problemlos löschen.
- Überzeugen Sie sich nach jeder Benutzung, dass der Brenner vollständig gelöscht und abgekühlt ist.

4.4 Nachfüllen des Pastenbrenners



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Lassen Sie den Brenner vollständig abkühlen.

- Löschen Sie die Flamme mit Hilfe des Deckels und lassen Sie den Brenner vollständig abkühlen.
- Nehmen Sie den Brenner aus dem Rechaud bzw. Brennerblech und öffnen Sie diesen (Drehverschluss).
- Füllen Sie den leeren Aluminiumbecher mit Brennpaste nach (max. ⅔). Alternativ können Sie einen neuen Aluminiumbecher mit Brennpaste in das Unterteil einsetzen und anschließend den Deckel entfernen.
- Schließen Sie den Brenner (Drehverschluss).
- **Tipp:** Für ein besseres Brennverhalten und insbesondere nach längerem Nichtgebrauch entfernen Sie eventuell vorhandene Reste alter Brennpaste aus dem Aluminiumbecher und entsorgen diese, bevor Sie den Brenner nachfüllen.

5 Reinigung



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Lassen Sie den Brenner vor der Reinigung vollständig abkühlen.

- Löschen Sie den Pastenbrenner durch Schließen der Löcher und Auflegen des Deckels.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Brenner vollständig erloschen ist, und lassen Sie ihn abkühlen.
- Wir empfehlen, den Pastenbrenner nach jedem Gebrauch mit Wasser und Spülmittel oder einem handelsüblichen Reinigungsmittel für Edelstahlprodukte zu reinigen. Schmutzrückstände können die Regulierfähigkeit des Brenners (nur Modell 56 2326 68 10) einschränken.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Trocknen Sie alle Teile anschließend vollständig ab.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie diese erneut benutzen oder wegräumen.

6 Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 1 x Pastenbrenner
- 1 x Deckel
- 1 x Gebrauchsanweisung

6.1 Optionales Zubehör

Als Option sind folgende Teile bei Ihrer Verkaufsstelle erhältlich:

Brennpaste 3 x 80 g SPRING FIRE	Art.-Nr. 24 9302 80 00
Brennpaste 1 Flasche 800 g SPRING FIRE	Art.-Nr. 24 9360 80 00

7 Wartung/Instandhaltung

Die Wartung und Instandhaltung beschränken sich auf die **Reinigung** gemäß **Kapitel 5**.

Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Fachhändler vor Ort oder direkt an:

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

8 Lagerung

Lagern Sie den Pastenbrenner nur auf einer waagerechten Ebene. Bewahren Sie diesen an einem trockenen Ort sowie außer Reichweite von Kindern auf.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt alleine der deutsche Text.

PASTE BURNER

Operating Instructions

Content

	Page
1. Introduction	7
2. Proper use	8
2.1 Intended use	8
2.2 Known types of incorrect use	8
2.3 Liability exclusion	8
3. Safety instructions	8
4. Initial operation	9
4.1 Installation site requirements	9
4.2 Before the first use	10
4.3 Use	10
4.4 Refill the paste burner	10
5. Cleaning	11
6. Scope of delivery	11
6.1 Optional accessories	11
7. Servicing/Maintenance	11
8. Storage	11

1 Introduction

Thank you for having chosen a product made by SPRING.

The first-class workmanship and high-quality materials meet the highest demands. For long-lasting enjoyment, observe the notices below.



The burner may only be used by persons who are fit to operate it and are fully aware of and familiar with the scope of the safety instructions specified in these instructions for use. Operation by children is not recommended. When used in the food service industry, the burner's fuel paste may only be replenished by service personnel who have been instructed in accordance with these instructions for use.



Risk of burns or injuries!

Very high temperatures are generated during use; the paste burner is hot. Residual heat remains even after use. Touch the paste burner by the handle only and place it on heat-resistant coasters only. Use our SPRING GRIPS potholders or gloves.

2 Proper use

2.1 Intended use

Cook and keep warm food prepared in private households as well as the food service industry. The only fuel permitted is the fuel paste contained in the aluminium cup/goblet. When the aluminium cup is exhausted, the fuel paste can be replenished.

- Model No. 56 2326 68 10 with a short handle can be regulated.

Application: Fondue

This model is intended for household and commercial use.

- Model No. 56 0310 68 10 with a long handle cannot be regulated.

Application: Chafing Dishes, Series CLASSIC CATERING

This appliance is intended for commercial use only.

2.2 Known types of incorrect use

The following types of incorrect use are dangerous and, therefore, prohibited for safety reasons:

- Grilling over an open flame (burn hazard)
- Operating the burner inside an enclosed housing with no air circulation and without inserted aluminium cup (heat accumulation, overheating, fire hazard)
- Use as a light source (fire hazard)
- For heating or defrosting (fire hazard, burning of the objects)
- Stand-alone use, i.e. not inside the rechaud designated by the manufacturer or similar types of use (fire hazard)
- Operation in an environment containing combustible or flammable substances (fire hazard)

2.3 Liability exclusion

We assume no liability for damages resulting from improper use and non-observance of the instructions for care, cleaning and use, as well as mechanical damage.

3 Safety instructions

Although the product features high quality and safety standards, injuries or damage due to operating errors or improper use cannot be ruled out. Therefore, note the safety recommendations marked by the following symbols:



Danger!

Failure to observe can lead to permanent personal injuries and/or major property damage.



Caution!

Failure to observe can lead to slight to moderate personal injury and/or material damage.



Risk of burns or injuries!

Failure to observe can lead to slight to moderate personal injury and/or material damage.

- Read these instructions for use carefully before using the fondue set for the first time.
- If the product is given to another person, ensure that the instructions are also included.
- Operate the burner under supervision and for the intended purpose only, as described in **chapter 2.1 Intended use**.
- Keep the burner out of the reach of children.



Caution!

Tipping or tilting may cause flash fire. Operate and store the burner on a horizontal surface only. Do not tip or tilt the burner.

- Before every use, verify the adjustability of the burner 56 2326 68 10. If its adjustability is limited, it may not be possible to extinguish a very hot burner. If this is the case, let the burner burn out in a safe place.



Caution!

Before lighting the burner, make sure its upper and lower section have been securely twisted together. The lower section may otherwise detach when the burner is lifted and fall down while still burning.

Risk of burns or injuries!



Very high temperatures are generated during use, the paste burner is hot. Residual heat remains even after use. Touch the paste burner by the handle only and place it on heat-resistant trivets only. Use our SPRING GRIPS potholders or gloves.

- Do not carry the burner with an open flame even if the flame is burning in the warmer or in the burner holder. There is a fire hazard from stumbling, dropping, an air blow or carelessness.
- Make sure to let the burner cool down after use.
- Also follow the warnings printed on the refill containers as well as the safety instructions on the fondue or the Chafing dishes.
- The burner is delivered unfilled.

4 Initial operation



Danger!

Observe the **Installation site requirements** described in **chapter 4.1**.



Caution!

Do not leave children unattended in the vicinity of the hot paste burner.



Risk of burns or injuries!

High temperatures are generated during operation of the appliance.

4.1 Installation site requirements

- The burner may be used in well-ventilated rooms only.
- Only use the paste burner if it is properly inserted into a warmer or burner holder. Place them on stable, flat and heat-resistant surfaces only and keep them out of reach of children.
- The burner may be used only if placed at a safe distance from flammable substances. Keep a minimum distance of 1 m to any adjoining surfaces (e.g., walls, ceilings, etc.).
- Keep a safe distance from flammable materials such as napkins, tablecloths, etc.



4.2 Before the first use

- Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the product.
- Remove all packing material.
- Clean all parts using warm water and a mild detergent. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents. Dry the parts off completely.
- Place an aluminium cup with fuel paste into the lower section and tear open the cover. Alternatively, refill an existing aluminium cup with fuel paste. Close the burner.
- Make sure that the burner is sealed properly, before it is placed inside the warmer resp. burner holder.

4.3 Use

Risk of burns or injuries!



Very high temperatures are generated during use. Residual heat remains even after use. Touch the paste burner by the handles only and place it on heat-resistant trivets only. Use our SPRING GRIPS potholders or gloves.

- Use a heat-resistant mat to protect sensitive surfaces.
- Make sure that the burner is closed properly and is placed stable and safe inside the warmer resp. burner holder, as well as in horizontal position and cannot tilt.
- Use long matches or stick lighters for lighting. Hand-held lighters are not suitable.
- Model No. 56 2326 68 10: You can set the intensity of the flame in accordance with the temperature you need, by moving the top ring of the burner to the left or to the right. You reach the maximum temperature when all the holes are open; the smallest flame is produced when all the side holes are closed.
- Use the corresponding lid only to extinguish the burner. There is a fire hazard if other objects are used. If a burner is very hot and does not extinguish right away after the lid was put on, remove the lid again and allow the burner to burn a few minutes longer at the lowest adjustment setting. This will reduce the heat and allow you to use the lid to easily extinguish the burner afterwards.
- Assure after each use that the burner has completely extinguished and cooled down.

4.4 Refill the paste burner



Risk of burns or injuries!

Let the burner cool down completely.

- Use the lid to extinguish the flame and let the paste burner cool down completely.
- Remove the paste burner from the warmer resp. burner holder and open it (screw closure).
- Refill the empty aluminium cup with fuel paste (max. $\frac{2}{3}$). Alternatively, place a new aluminium cup with fuel paste into the lower section and tear open the cover.
- Close the burner (screw closure).
- **Tip:** For a better burning behaviour and especially after long periods of non-use, remove any remaining old fuel paste from the aluminium cup and dispose of it before refilling the burner.

5 Cleaning



Risk of burns or injuries!

Let the burner cool down completely before cleaning it.

- Extinguish the burner by closing the holes and placing the lid on the burner.
- Before cleaning, assure that the burner has extinguished completely and allow to cool down.
- We recommend cleaning the paste burner after each use with water and a detergent or a commercially available cleaning agent for stainless steel products. Residues of dirt may impair the adjustability of the burner (only model number 56 2326 68 10).
- Make sure that all parts are completely dry before using them again or storing them.

6 Scope of delivery

The package contains:

- 1 × Paste burner
- 1 × Lid
- 1 × Operating instructions

6.1 Optional accessories

The following optional accessories are available from your dealer:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| Fuel paste 3 x 80 g SPRING FIRE | Item number 24 9302 80 00 |
| Fuel paste 800 g bottle SPRING FIRE | Item number 24 9360 80 00 |

7 Servicing/Maintenance

Servicing and maintenance are limited to **Cleaning** as described in **chapter 5**.

If you have any questions, contact your local point of sale or directly:

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen
Germany
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

8 Storage

Store the burner on a horizontal surface only. Store the product in a dry location as well as out of reach of children.

BRÛLEUR À PÂTE

Mode d'emploi

Contenu

	Page
1. Introduction	12
2. Utilisation conforme à la destination	13
2.1 Usage prévu	13
2.2 Applications erronées connues	13
2.3 Exclusion de responsabilité	13
3. Consignes de sécurité	13
4. Mise en service	14
4.1 Exigences au lieu d'installation	14
4.2 Avant la première utilisation	15
4.3 Utilisation	15
4.4 Recharge du brûleur à pâte combustible	15
5. Nettoyage	16
6. Contenu de livraison	16
6.1 Accessoires en option	16
7. Entretien/Maintenance	16
8. Rangement	16

1 Introduction

Merci d'avoir choisi un produit de la marque SPRING.

Le traitement haut de gamme et des matériaux de qualité supérieure répondent aux exigences les plus sévères. Pour avoir le plaisir pour longtemps, respectez les consignes qui suivent.



Le brûleur ne doit être manipulé que par des personnes aptes qui comprennent la portée de toutes les consignes de sécurité stipulées dans ce mode d'emploi. La manipulation par des enfants n'est pas recommandée. En restauration le remplissage de pâte combustible ne doit être fait que par le personnel de service ayant lu le présent mode d'emploi.



Risque de blessures resp. brûlures !

Des températures élevées se produisent lors de l'utilisation, le brûleur à pâte devient brûlant. Il y a de la chaleur résiduelle même après l'utilisation. Veuillez le prendre uniquement par le manche et le poser exclusivement sur des dessous-de-plat résistants à la chaleur. Utilisez nos maniques ou des gants SPRING GRIPS.

2 Utilisation conforme à la destination

2.1 Usage prévu

Cuisson et maintien au chaud des aliments à la maison et dans la restauration. N'utilisez comme combustible que la pâte combustible dans coupe en alu / gobelet. Une coupe en alu vide peut de nouveau être remplie avec du pâte combustible.

- La version N° 56 2326 68 10 avec poignée courte peut être réglée.

Application : Fondue

Cet appareil est destiné à un usage domestique et à une utilisation dans le secteur de la restauration.

- La version N° 56 0310 68 10 avec poignée longue ne peut pas être réglée.

Application : Chafing Dishes, série CLASSIC CATERING.

Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement dans le secteur de la restauration.

2.2 Applications erronées connues

Les applications erronées suivantes sont dangereuses et par conséquent interdites pour des raisons de sécurité.

- Griller sur flammes nues (risque de brûlure)
- Faire fonctionner le brûleur dans un réceptacle fermé sans circulation d'air et sans coupe en alu insérée (accumulation de chaleur, surchauffe, risque d'incendie)
- Comme lumière (risque d'incendie)
- Pour chauffer ou décongeler (risque d'incendie, inflammation d'objets)
- À l'air libre, à savoir : en dehors du réchaud prévu à cette fin par le fabricant ou similaire (risque d'incendie)
- Faire fonctionner près de matières inflammables (risque d'incendie)

2.3 Exclusion de responsabilité

Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non-conforme, d'un non-respect des consignes d'entretien, de nettoyage et d'utilisation, ainsi que de détériorations mécaniques.

3 Consignes de sécurité

Même si le produit se caractérise par son haut niveau de qualité et de sécurité, des blessures ou des dégâts matériels ne peuvent pas être exclus en cas d'erreurs de manipulation ou d'une utilisation non conforme. Pour cela, veuillez respecter les consignes de sécurité représentées par les symboles suivants :



Danger !

Le non-respect peut provoquer des dommages corporels durables ou des dégâts matériels importants.



Attention !

Le non-respect peut provoquer des dommages corporels et/ou matériels légers, voire modérés.



Risque de blessures resp. brûlures !

Le non-respect peut provoquer des dommages corporels et/ou matériels légers, voire modérés.

- Lisez ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser pour la première fois le produit.

- Si vous deviez transmettre ce produit à des tiers, assurez-vous que ce mode d'emploi soit également remis.

- N'utilisez le brûleur que sous surveillance et uniquement conformément à sa destination comme décrit dans le **chapitre 2.1 Usage prévu**.
- Gardez le brûleur hors de portée des enfants.



Attention !

Des jets de flamme peuvent se produire en cas de basculement. Ne faites fonctionner et ne rangez le brûleur que sur une surface horizontale. Ne pas incliner ni basculer le brûleur.

- Avant chaque usage contrôlez l'aptitude à la régulation du brûleur 56 2326 68 10. Dans le cas contraire il se peut qu'il ne soit pas possible d'éteindre le brûleur alors qu'il est brûlant. Dans ce cas, placez-le dans un endroit sûr jusqu'à extinction.



Attention !

Avant d'allumer le brûleur assurez-vous que les parties supérieure et inférieure du brûleur sont bien serrées. Autrement, la partie inférieure pourrait se desserrer et tomber en état enflammé.

Risque de blessures resp. brûlures !

Des températures élevées se produisent lors de l'utilisation, le brûleur à pâte devient brûlant. Il y a de la chaleur résiduelle même après l'utilisation. Prenez-le uniquement par le manche et posez-le exclusivement sur des dessous-de-plat résistants à la chaleur. Utilisez nos maniques ou des gants SPRING GRIPS.



- Ne transportez pas le brûleur quand il est allumé, même dans le réchaud ou le support de brûleur. Il y a risque d'incendie et de brûlure en cas de chopper, de chute, de courant d'air ou de manque d'attention.
- Veillez à laisser refroidir le brûleur après l'utilisation.
- Veillez également aux avertissements imprimés sur les cartouches ainsi que des consignes de sécurité pour la fondue ou le Chafing dish.
- Le brûleur est livré vide.

4 Mise en service



Danger !

Respectez les **Exigences au lieu d'installation** décrites dans le **chapitre 4.1**.



Attention !

Ne laissez pas des enfants sans surveillance à proximité du brûleur chaud.



Risque de blessures resp. brûlures !

Le fonctionnement peut provoquer des températures élevées.

4.1 Exigences au lieu d'installation

- Le brûleur ne doit être utilisé que dans des pièces bien aérées.
- N'utilisez le brûleur à pâte que s'il est correctement inséré dans un réchaud ou un support de brûleur. Posez-le sur une surface stable, équilibrée, résistante à la chaleur et tenez-le hors de la portée des enfants.
- Le brûleur ne doit fonctionner qu'à l'écart de matières inflammables. Respectez une distance de 1 m aux surfaces avoisinantes (par ex. murs, plafonds).
- Respectez une distance de sécurité adéquate par rapport aux matériaux inflammables, comme les serviettes de table, nappes et autres.

4.2 Avant la première utilisation

- Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Nettoyez toutes les pièces à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. N'utilisez pas de détergents agressifs ni abrasifs. Séchez ensuite parfaitement toutes les pièces.
- Placez une coupelle en aluminium/un gobelet rempli de pâte combustible dans la partie inférieure et enlevez le couvercle. Comme alternative, vous pouvez aussi remplir une coupelle déjà en place avec de la pâte combustible. Fermez le brûleur.
- Assurez-vous que le brûleur est bien fermé avant de le mettre dans le réchaud ou le support de brûleur.

4.3 Utilisation

Risque de blessures resp. brûlures !



Des températures élevées se produisent lors de l'utilisation. Il y a de la chaleur résiduelle même après l'utilisation. Veuillez le prendre uniquement par le manche et le poser exclusivement sur des dessous-de-plat résistants à la chaleur. Utilisez nos maniques ou des gants SPRING GRIPS.

- Pour protéger les surfaces sensibles, utilisez un dessous résistant à la chaleur.
- Assurez-vous que le brûleur est bien fermé et qu'il est solidement et fermement inséré dans le réchaud ou le support de brûleur, et qu'il est en position horizontale et anti-basculement.
- Utilisez des allumettes longues ou des allumeurs à tige pour allumer. Les petits briquets ne conviennent pas.
- Version N° 56 2326 68 10 : Vous pouvez régler l'intensité de la flamme en fonction de la température en tournant l'anneau supérieur du brûleur vers la gauche ou la droite. La température la plus élevée peut être atteinte lorsque tous les trous sont ouverts ; la plus petite flamme se produit lorsque tous les trous latéraux sont fermés.
- N'éteignez le brûleur qu'avec le couvercle prévu à cet effet. Si vous utilisez d'autres objets il y a risque d'incendie ou de brûlure. Si un brûleur très chaud ne s'éteint pas tout de suite après avoir posé le couvercle, retirez le couvercle et laissez brûler le brûleur durant quelques minutes sur la plus petite régulation, ceci permettant de réduire la chaleur et d'éteindre ensuite le brûleur sans problème avec le couvercle.
- Assurez-vous après chaque utilisation que le brûleur est totalement éteint et refroidi.

4.4 Recharge du brûleur à pâte combustible



Risque de blessures resp. brûlures !

Laissez refroidir le brûleur complètement.

- Éteignez la flamme à l'aide du couvercle et laissez refroidir le brûleur complètement.
- Enlevez le brûleur du réchaud ou support de brûleur et ouvrez-le (fermeture à vis).
- Remettez de la pâte combustible dans la coupelle en aluminium vide (max. ¾). Comme alternative vous pouvez mettre une nouvelle coupelle en aluminium avec pâte combustible dans la partie inférieure et enlever ensuite le couvercle.
- Fermez le brûleur (fermeture à vis).
- **Conseil** : Pour un meilleur comportement de combustion et, en particulier, après de longues périodes de non-utilisation, il est conseillé d'éliminer les restes de pâte combustible vieille avant de recharger le brûleur.

5 Nettoyage



Risque de blessures resp. brûlures !

Avant le nettoyage laissez refroidir le brûleur complètement.

- Éteignez le brûleur en fermant les trous et en mettant le couvercle.
- Assurez-vous avant le nettoyage que le brûleur est complètement éteint et laissez refroidir.
- Nous recommandons de nettoyer le brûleur à pâte après chaque utilisation avec de l'eau et du liquide vaisselle ou en utilisant un produit de nettoyage disponible dans le commerce pour les produits en acier inoxydable. Des résidus peuvent gêner la régulation (uniquement version 56 2326 68 10).
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou abrasifs. Séchez ensuite parfaitement toutes les pièces.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont totalement sèches avant de les utiliser à nouveau ou de les ranger.

6 Contenu de livraison

Font partie du contenu de livraison :

- 1 x Brûleur à pâte combustible
- 1 x Couvercle
- 1 x Mode d'emploi

6.1 Accessoires en option

Les pièces suivantes sont disponibles en option dans votre point de vente :

Pâte combustible, 3 x 80 g SPRING FIRE N° art. 24 9302 28 00

Pâte combustible, 1 bouteille 800 g SPRING FIRE N° art. 24 9360 80 00

7 Entretien/Maintenance

L'entretien et la maintenance se limitent au processus de **Nettoyage** décrit dans le **chapitre 5**.

Pour toute question, adressez-vous à votre revendeur spécialisé le plus proche ou directement à :

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen
Allemagne
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

8 Rangement

Rangez le brûleur uniquement verticalement. Conservez-le dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.

BRUCIATORE DI PASTA

Istruzioni per l'uso

Indice

	Pagina
1. Introduzione	17
2. Uso conforme	18
2.1 Uso previsto	18
2.2 Usi errati noti	18
2.3 Esclusione di responsabilità	18
3. Istruzioni di sicurezza	18
4. Messa in funzione	19
4.1 Requisiti al luogo di installazione	19
4.2 Prima dell'uso iniziale	20
4.3 Uso	20
4.4 Ricarica del bruciatore a pasta combustibile	20
5. Pulizia	21
6. Dotazione della fornitura	21
6.1 Accessori opzionali	21
7. Manutenzione	21
8. Conservazione	21

1 Introduzione

Grazie per aver scelto un prodotto di SPRING.

La lavorazione pregiata e i materiali di qualità soddisfano le massime esigenze. Per un godimento duraturo, vi raccomandiamo di osservare le seguenti avvertenze.



Il bruciatore deve essere usato solo da persone capaci, che abbiano letto e compreso la portata di tutte le avvertenze di sicurezza fornite nelle presenti istruzioni per l'uso. Ne è sconsigliato l'uso da parte dei bambini. Nel campo della gastronomia il reintegro della pasta combustibile può essere eseguito soltanto da personale di servizio istruito in base alle presenti istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesione o ustioni!

Durante l'uso, si generano temperature molto alte, il bruciatore diventa molto caldo. Il calore residuo rimane anche dopo l'uso. Afferrarlo esclusivamente in corrispondenza della impugnatura e posizionare solo su basi resistenti al calore. Utilizzare le nostre presine o guanti SPRING GRIPS.

2 Uso conforme

2.1 Uso previsto

Cuocere e tenere in caldo in ambito privato e nel settore della gastronomia. Come combustibile può essere usata esclusivamente pasta combustibile in vaschette d'alluminio / scatolette. Le vaschette di alluminio con pasta completamente esaurita possono essere riempite.

- La versione cod. 56 2326 68 10 con manico corto è regolabile.

Uso: Fonduta

Questo prodotto è destinato all'uso domestico e nel settore della gastronomia.

- La versione cod. 56 0310 68 10 con manico lungo non è regolabile.

Uso: Chafing dishes, serie CLASSIC CATERING

Questo prodotto è destinato all'uso nella gastronomia.

2.2 Usi errati noti

I seguenti usi errati sono pericolosi e quindi vietati per motivi di sicurezza:

- Cottura alla griglia su fiamma aperta (pericolo di ustioni)
- Funzionamento del bruciatore in custodia chiusa senza circolazione d'aria e senza vaschetta d'alluminio inserita (ristagno di calore, surriscaldamento, pericolo d'incendi)
- Come fonte di luce (pericolo d'incendio)
- Per riscaldare o scongelare (pericolo di incendio, rischio che gli oggetti brucino)
- Libero ossia: non inserito nell'apposito rechaud previsto dal produttore o simile (pericolo d'incendio)
- Funzionamento in ambiente con sostanze combustibili o infiammabili (pericolo d'incendio)

2.3 Esclusione di responsabilità

Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da usi inappropriati, mancata osservanza delle avvertenze per la cura, la pulizia e l'uso nonché da danni meccanici.

3 Istruzioni di sicurezza

Nonostante il prodotto sia caratterizzato da un elevato standard di qualità e di sicurezza, non si possono escludere lesioni o danni ai beni in caso di uso errato o improprio del prodotto. Occorre quindi rispettare le istruzioni di sicurezza contrassegnate dai simboli di seguito riportati:



Rischio!

In caso di mancata osservanza possono insorgere danni alle persone permanenti e/o ai beni di grave entità.



Cautela!

In caso di mancata osservanza possono verificarsi lesioni personali e/o danni materiali di entità medio-lieve.



Pericolo di lesione o ustioni!

In caso di mancata osservanza possono verificarsi lesioni personali e/o danni materiali di entità medio-lieve.

- Prima della prima messa in funzione del prodotto leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

- Accertarsi che il prodotto venga fornito insieme alle presenti istruzioni per l'uso, qualora venga ceduto ad altre persone.
- Utilizzare il bruciatore solo sotto supervisione diretta e per lo scopo previsto, come descritto nel **capitolo 2.1 Uso previsto**.
- Tenere il bruciatore fuori dalla portata dei bambini.



Cautela!

Inclinare il bruciatore può causare vampate. Mettere in funzione e conservare il bruciatore solo su un piano orizzontale. Non inclinare il bruciatore.

- Prima di ogni utilizzo verificare la regolabilità del bruciatore 56 2326 68 10. Se la regolabilità è limitata, si potrebbe non riuscire a spegnere il bruciatore molto caldo. In questo caso lasciarlo bruciare in un luogo sicuro fino a quando è spento.



Cautela!

Prima dell'accensione assicurarsi che la parte superiore e inferiore del bruciatore siano saldamente avvitate l'una nell'altra. Altrimenti al sollevamento la parte inferiore potrebbe staccarsi e cadere bruciando.



Pericolo di lesione o ustioni!

Durante l'uso, si generano temperature molto alte, il bruciatore diventa molto caldo. Il calore residuo rimane anche dopo l'uso. Afferrarlo esclusivamente in corrispondenza della impugnatura e posizionarlo solo su basi resistenti al calore. Utilizzare le nostre presine o guanti SPRING GRIPS.

- Non trasportare il bruciatore con fiamme aperte, nemmeno nel fornello o nel supporto di bruciatore. Nel caso si inciampi, il bruciatore sia fatto cadere, in presenza di raffiche di vento o in caso di disattenzione sussiste infatti il pericolo di incendi e ustioni.
- Dopo l'uso lasciar raffreddare assolutamente il bruciatore.
- Osservare anche le avvertenze stampate sui contenitori per la ricarica e le istruzioni di sicurezza per la fonduta o i chafing dishes.
- Alla consegna il bruciatore è vuoto.

4 Messa in funzione



Rischio!

Rispettare i **Requisiti al luogo di installazione** descritti al **capitolo 4.1**.



Cautela!

Non lasciare i bambini senza sorveglianza vicino al bruciatore di pasta caldo.



Pericolo di lesione o ustioni!

Durante la messa in funzione del bruciatore di pasta si raggiungono elevate temperature.

4.1 Requisiti al luogo di installazione

- Usare il bruciatore solo in ambienti ben ventilati.
- Utilizzare il bruciatore per pasta solo se correttamente inserito in un fornello o in un supporto del bruciatore. Collocarlo solo su superfici stabili, piane e resistenti al calore e tenerlo fuori della portata dei bambini.
- Il bruciatore può essere fatto funzionare solo a distanza di sicurezza con materiali infiammabili. Mantenere una distanza di almeno 1 m dalle superfici adiacenti (ad es. pareti, soffitti).
- Mantenere un'adeguata distanza di sicurezza da materiali infiammabili come strofinacci, tovaglie ecc.

4.2 Prima dell'uso iniziale

- Innanzitutto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza.
- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Lavare tutte le parti con acqua calda e un detergente per stoviglie delicato. Non usare detersivi aggressivi o abrasivi. Quindi asciugarle completamente.
- Mettere una coppa d'alluminio con pasta combustibile nella parte inferiore e togliere il coperchio. Come alternativa può essere ricaricata una coppa d'alluminio esistente con pasta combustibile. Chiudere il bruciatore.
- Assicurare che la parte superiore del bruciatore di pasta è messa bene prima di metterlo nel fornello o nel supporto di bruciatore.

4.3 Uso

Pericolo di lesione o ustioni!



Durante l'uso, si generano temperature molto alte. Il calore residuo rimane anche dopo l'uso. Afferrarlo esclusivamente in corrispondenza della impugnatura e posizionare solo su basi resistenti al calore. Utilizzare le nostre presine o guanti SPRING GRIPS.

- Per proteggere le superfici delicate usare sottopentole resistenti al calore.
- Assicurarsi che il bruciatore sia correttamente chiuso, inserito stabile e sicuro nel fornello o nel supporto di bruciatore e che sia in posizione orizzontale e antiribaltamento.
- Per accendere usare fiammiferi o accendini lunghi. Gli accendini manuali non sono adatti a questo scopo.
- La versione cod. 56 2326 68 10: L'intensità della fiamma può essere regolata a seconda della temperatura richiesta, ruotando l'anello superiore del bruciatore a sinistra o a destra. La temperatura più alta può essere raggiunta quando tutti i fori sono aperti; la fiamma più piccola sorge quando tutti i fori laterali sono chiusi. La temperatura più alta può essere raggiunta quando tutti i fori sono aperti; la fiamma più piccola sorge quando tutti i fori laterali sono chiusi.
- Spegnerlo soltanto con l'apposito coperchio. L'uso di altri oggetti comporta il pericolo di incendi o ustioni. Se il bruciatore molto caldo non si spegne subito dopo l'applicazione del coperchio, rimuovere nuovamente quest'ultimo e lasciare in funzione il bruciatore sulla regolazione minima per alcuni minuti. In questo modo il calore è ridotto e successivamente il bruciatore potrà essere spento senza problemi con il coperchio.
- Dopo ogni utilizzo accertarsi che il bruciatore sia completamente spento e raffreddato.

4.4 Ricarica del bruciatore a pasta combustibile



Pericolo di lesione o ustioni!

Lasciar raffreddare completamente il bruciatore.

- Spegnerlo con l'aiuto del coperchio e far raffreddare completamente il bruciatore.
- Estrarre il bruciatore dal fornello o dal supporto di bruciatore e aprirlo (chiusura a rotazione).
- Ricaricare la vaschetta in alluminio svuotata con pasta combustibile di sicurezza (max. ¾). Come alternativa può essere inserita una vaschetta nuova con pasta combustibile nella parte inferiore, quindi togliere il coperchio.
- Chiudere il bruciatore (chiusura a rotazione).
- **Suggerimento:** Per un migliore comportamento di combustione e soprattutto dopo un lungo periodo di non utilizzo, rimuovere i residui di vecchia pasta combustibile dalla vaschetta di alluminio e smaltirli prima di riempire nuovamente il bruciatore.

5 Pulizia



Pericolo di lesione o ustioni!

Prima della pulizia lasciar raffreddare completamente il bruciatore.

- Spegnere il bruciatore chiudendo i fori e applicando il coperchio.
- Prima della pulizia assicurarsi che il bruciatore sia completamente spento e lasciarlo raffreddare.
- Dopo ogni utilizzo, si consiglia di pulire il bruciatore con acqua e un detergente oppure con un detergente disponibile in commercio per prodotti in acciaio inossidabile. Residui di sporco possono limitare la regolabilità (solo versione 56 2326 68 10).
- Non usare detersivi aggressivi o abrasivi. Quindi asciugare tutte le parti completamente.
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di riporle o riutilizzarle.

6 Dotazione della fornitura

La fornitura comprende:

- 1 x Bruciatore di pasta combustibile
- 1 x Coperchio
- 1 x Istruzioni per l'uso

6.1 Accessori opzionali

Le seguenti parti sono disponibili come opzioni presso il suo punto vendita:

- Pasta combustibile, 3 x 80 g SPRING FIRE Code articolo 24 9302 80 00
- Pasta combustibile, 1 bottiglia 800 g SPRING FIRE Code articolo 24 9360 80 00

7 Manutenzione

La manutenzione ordinaria e straordinaria si limita alle operazioni di **Pulizia** riportate al **capitolo 5**.

Per qualsiasi chiarimento rivolgersi al rivenditore specializzato di fiducia oppure direttamente a:

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen
Germania
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

8 Conservazione

Conservare il bruciatore solo su un piano orizzontale. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

QUEMADOR DE PASTA

Instrucciones de uso

Contenido

	Página
1. Introducción	22
2. Uso conforme a lo previsto	23
2.1 Uso previsto	23
2.2 Uso incorrecto conocido	23
2.3 Exoneración de responsabilidad	23
3. Indicaciones de seguridad	23
4. Puesta en marcha	24
4.1 Exigencias al sitio de instalación	24
4.2 Antes del primer uso	25
4.3 Uso	25
4.4 Recarga del quemador de pasta	25
5. Limpieza	26
6. Volumen de entrega	26
6.1 Accesorios opcionales	26
7. Mantenimiento/Reparaciones	26
8. Almacenamiento	26

1 Introducción

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la casa SPRING.

Su excelente acabado y los materiales de alta calidad satisfacen las exigencias más altas. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su uso, observe las siguientes indicaciones.



El quemador solo debe ser utilizado por personas con capacidad para ello que hayan comprendido la importancia de todas las instrucciones de seguridad que se recogen en estas instrucciones de uso. El uso del producto no está indicado para niños. En la gastronomía la recarga con pasta de combustible sólo puede ser realizada por el personal de servicio instruido de acuerdo con estas instrucciones de uso.



¡Peligro de lesiones y quemaduras!

Durante el uso se generan muy altas temperaturas, el quemador se calienta. El calor residual se mantiene también después de su uso. Tóquelo solamente por el asa y colóquelo solamente sobre bases resistentes al calor. Utilice nuestros guantes de cocina o manoplas SPRING GRIPS.

2 Uso conforme a lo previsto

2.1 Uso previsto

Cocinar y mantener el calor en un ambiente privado y en la gastronomía. El único combustible permitido es la pasta de combustible en la copa de aluminio/Gobelet. Una copa de aluminio vacía se puede rellenar con pasta de combustible.

- Version no. 56 2326 68 10 con mango corto es regulable.

Uso: fondue

Este producto está diseñado para el uso doméstico y para la gastronomía.

- Version no. 56 0310 68 10 con mango largo no es regulable.

Uso: Chafing Dishes, Serie CLASSIC CATERING

Este producto solo está diseñado para el uso en la gastronomía.

2.2 Uso incorrecto conocido

Los siguientes usos incorrectos son peligrosos y, por lo tanto, están prohibidos por razones de seguridad:

- Asar a la parrilla sobre una llama abierta (riesgo de quemaduras)
- Funcionamiento del quemador en una carcasa cerrada sin circulación de aire y sin copa de aluminio insertada (acumulación de calor, sobrecalentamiento, riesgo de incendio)
- Como fuente de luz (riesgo de incendio)
- Para calentar o descongelar (riesgo de incendio, combustión de objetos)
- Aislado, es decir no utilizado en el rechaud o nada similar especificado por el fabricante (riesgo de incendio)
- Operación en un ambiente con sustancias inflamables o combustibles (riesgo de incendio)

2.3 Exoneración de responsabilidad

No nos hacemos responsables en caso de daños causados por un uso inadecuado, inobservancia de las indicaciones de cuidado, limpieza y aplicación, así como por daños mecánicos.

3 Indicaciones de seguridad

Si bien el producto se caracteriza por un alto estándar de calidad y seguridad, no se pueden descartar lesiones o daños materiales en caso de errores de funcionamiento o uso inadecuado. Por lo tanto, observe las instrucciones de seguridad marcadas con los siguientes símbolos:



¡Peligro!

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales permanentes y/o daños materiales importantes.



¡Precaución!

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales y/o daños materiales leves o moderadas.



¡Peligro de lesiones y quemaduras!

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales y/o daños materiales leves o moderadas.

- Antes del primer uso, lea estas instrucciones de uso con atención.

- En caso de pasar este producto a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de uso.

- Utilice el quemador únicamente bajo supervisión directa y para el propósito previsto, como se describe en el **capítulo 2.1 Uso previsto**.
- Mantenga el quemador de pasta fuera del alcance de los niños.



¡Precaución!

Al inclinar o volcar el quemador, se pueden generar llamas vivas. Utilice y guarde el quemador únicamente sobre una superficie horizontal. No incline ni vuelque el quemador.

- Compruebe antes de cada uso la ajustabilidad del quemador 56 2326 68 10. Si la ajustabilidad está restringida, la extinción de un quemador muy caliente no podría tener éxito. En este caso, deje que se quemé en un lugar seguro.



¡Precaución!

Asegúrese de que las partes superior e inferior estén firmemente atornilladas antes de encender el quemador. De lo contrario, la parte inferior podría soltarse al levantarla y podría caer en estado quemando.

¡Peligro de lesiones y quemaduras!

Durante el uso se generan muy altas temperaturas, el quemador se calienta. El calor residual se mantiene también después de su uso. Tóquelo solamente por el mango y colóquelo solamente sobre bases resistentes al calor. En caso necesario, utilice nuestros guantes de cocina o manoplas SPRING GRIPS.



- No transporte el quemador con una llama abierta, ni siquiera en el rechaud o en el soporte de quemador. Por el traspíe, dejar caer, una ráfaga de viento o descuido puede provocar un incendio y quemaduras.
- Deje que el quemador se enfríe completamente después de su uso.
- Tenga en cuenta también las advertencias impresas sobre las botellas comerciales de relleno e indicaciones de seguridad de la fondue o Chafing Dishes.
- El quemador se entrega vacío.

4 Puesta en marcha



¡Peligro!

Observe las **Exigencias al sitio de instalación** descritas en el **capítulo 4.1**.



¡Precaución!

No deje los niños sin supervisión cerca del quemador caliente.



¡Peligro de lesiones y quemaduras!

Durante el uso del quemador se generan altas temperaturas.

4.1 Exigencias al sitio de instalación

- El quemador únicamente se puede usar en espacios bien ventiladas.
- Utilice el quemador de pasta solo cuando esté correctamente colocado en un hornillo o soporte para quemador. Colóquelos únicamente sobre superficies estables, niveladas y resistentes al calor y manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Durante su uso, el quemador debe mantenerse siempre a una distancia prudente de sustancias inflamables. Mantenga una distancia de 1 m como mínimo con respecto a las superficies adyacentes (p. ej., paredes y techos).
- Mantenga una distancia de seguridad adecuada con respecto a materiales combustibles como servilletas, manteles, etc.

4.2 Antes del primer uso

- En primer lugar, lea las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.
- Retire todo el material de embalaje.
- Lave todas las partes con agua caliente y un detergente suave. No utilice detergentes agresivos o abrasivos. A continuación, seque las partes cuidadosamente.
- Introduzca una copa de aluminio con pasta combustible de seguridad en la parte inferior y retire la tapa. Como alternativa, puede rellenar un vaso de aluminio existente con pasta combustible de seguridad. Cierre el quemador.
- Asegúrese de que la parte superior del quemador de pasta esté bien colocada antes de colocarlo en el soporte del hornillo o en el soporte de quemador.

4.3 Uso



¡Peligro de lesiones y quemaduras!

Durante el uso se generan muy altas temperaturas. El calor residual se mantiene también después de su uso. Toque el quemador solamente por el mango y colóquelo solamente sobre soportes resistentes al calor. Utilice nuestros guantes de cocina o manoplas SPRING GRIPS.

- Para proteger superficies sensibles, utilice un soporte resistente al calor.
- Asegúrese de que el quemador esté cerrado correctamente y colocado de forma estable y segura en el hornillo o en la bandeja del quemador, y que se encuentre en posición horizontal y no pueda volcarse.
- Use cerillas largas o encendedores largos para la iluminación. Los encendedores cortos no son adecuados para esto.
- Modelo 56 2326 68 10: La intensidad de la llama puede ser regulada en función de la temperatura requerida girando el anillo superior del quemador hacia la izquierda o hacia la derecha. La máxima temperatura se alcanza cuando todos los orificios están abiertos; la llama mínima se ajusta cerrando todos los orificios laterales.
- Solo apague el quemador con la tapa correspondiente. Existe el riesgo de incendio o quemaduras si se utilizan otros objetos. Si un quemador muy caliente no se apaga inmediatamente después de poner la tapa, retire la tapa nuevamente y deje que el quemador se queme durante unos minutos al nivel de regulación más bajo. Esto reduce el calor y el quemador se puede apagar fácilmente con la tapa.
- Después de cada uso, asegúrese de que el quemador esté completamente apagado y frío.

4.4 Recarga del quemador de pasta



¡Peligro de lesiones y quemaduras!

Deje que el quemador se enfríe por completo.

- Apague la llama con la ayuda de la tapa y deje que el quemador se enfríe por completo.
- Saque el quemador del rechaud o de la placa del quemador y ábralo (cierre de rosca).
- Vuelva a llenar la taza de aluminio vacía con pasta combustible (max. ¾). Alternativamente inserte otra copa de aluminio con pasta combustible en la parte inferior del soporte y abra la tapa.
- Cierre el quemador (tapón de rosca).
- **Consejo:** Para un mejor comportamiento de quemado y especialmente después de largos períodos de inactividad, retire la pasta combustible vieja restante del recipiente de aluminio y deséchela antes de rellenar el quemador.

5 Limpieza



¡Peligro de lesiones y quemaduras!

Deje que el quemador se enfríe completamente antes de limpiarlo.

- Apague el quemador cerrando los agujeros y volviendo a colocar la tapa.
- Antes de la limpieza, asegúrese de que el quemador esté completamente apagado y déjelo enfriar.
- Recomendamos limpiar el quemador de pasta después de cada uso con agua y detergente o con un producto de limpieza habitual para productos de acero inoxidable. Los residuos de suciedad pueden limitar la capacidad de regulación del quemador (solo modelo 56 2326 68 10).
- No utilice detergentes abrasivos o agresivos. A continuación, seque completamente todas las piezas.
- Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de usarlas nuevamente o guardarlas.

6 Volumen de entrega

El volumen de entrega contiene:

- 1 x Quemador de pasta
- 1 x Tapa
- 1 x Instrucciones de uso

6.1 Accesorios opcionales

Como opción, las siguientes piezas están disponibles en su punto de venta:

Pasta combustible en copa 3 x 80 g SPRING FIRE Número de artículo 24 9302 80 00

Pasta combustible 1 botella 800 g SPRING FIRE Número de artículo 24 9360 80 00

7 Mantenimiento/Reparaciones

El mantenimiento se limite a la **Limpieza** según el **capítulo 5**.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su especialista local o directamente con:

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen
Alemania
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

8 Almacenamiento

Guarde el quemador de pasta solo en una superficie horizontal. Guarde esto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

PASTA BRANDER

Gebruiksaanwijzing

Inhoud

	Pagina
1. Inleiding	27
2. Gebruiksaanwijzingen	28
2.1 Gebruiksdoel	28
2.2 Bekende verkeerde toepassingen	28
2.3 Disclaimer	28
3. Veiligheidsinstructies	28
4. Ingebruikname	29
4.1 Voorwaarden voor het opstellen	29
4.2 Voor het eerste gebruik	30
4.3 Gebruik	30
4.4 Bijvullen van de pastabrander	30
5. Reiniging	31
6. Leveringsomvang	31
6.1 Optionele accessoires	31
7. Onderhoud/Service	31
8. Opbergen	31

1 Inleiding

Bedankt dat u voor dit product van SPRING hebt gekozen.

De eersteklas afwerking en hoogwaardige materialen voldoen aan de hoogste eisen. Neem voor langdurig plezier de onderstaande aanwijzingen in acht.



De brander mag alleen worden bediend door handelingsbekwame personen die alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Bediening door kinderen wordt afgeraden. In de gastronomie mag het bijvullen van brandpasta alleen worden uitgevoerd door servicepersoneel dat volgens deze gebruiksaanwijzing is geïnstrueerd.



Gevaar voor verwonding en verbranding!

Tijdens het gebruik ontstaan zeer hoge temperaturen; de brander is heet. Ook na gebruik blijft er restwarmte aanwezig. Raak de brander alleen aan bij het handvat en plaats deze alleen op hittebestendige onderzetter. Gebruik onze SPRING GRIPS pannenlappen of handschoenen.

2 Gebruiksaanwijzingen

2.1 Gebruiksdoel

Koken en warmhouden van gerechten in huishoudens en in de gastronomie. De enige geschikte brandstof is de brandpasta in het aluminium bakje / kuipje. Een leeg gebrand aluminium kuipje dat is afgekoeld kan worden bijgevuld met brandpasta.

- Artikel nr. 56 2326 68 10 met korte handgreep is instelbaar.

Toepassing: fondue

Dit product is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor gebruik in de gastronomie.

- Artikel nr. 56 0310 68 10 met lange steel is niet instelbaar.

Gebruik: Chafing Dishes, Serie CLASSIC CATERING

Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de gastronomie.

2.2 Bekende verkeerde toepassingen

De volgende vormen van onjuist gebruik zijn gevaarlijk en derhalve vanwege veiligheidsredenen verboden:

- Grillen op open vuur (verbrandingsgevaar)
- Gebruik van de brander in een afgesloten behuizing zonder luchtcirculatie en zonder een geplaatste aluminium bakje (hittestuwing, oververhitting, brandgevaar)
- Als lichtbron (brandgevaar)
- Voor het verwarmen of ontdooien (brandgevaar, verbranding van voorwerpen)
- Vrijstaand, d.w.z. gebruik zonder een door de fabrikant daarvoor bedoeld rechaud o.i.d. (brandgevaar)
- Gebruik in een omgeving met brandbare of ontvlambare stoffen (brandgevaar)

2.3 Disclaimer

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik, het niet in acht nemen van de onderhouds-, reinigings- en gebruiksaanwijzingen alsmede mechanische beschadigingen.

3 Veiligheidsinstructies

Hoewel het product wordt gekenmerkt door een hoge kwaliteits- en veiligheidsstandaard, kunnen verwondingen of materiële schade niet worden uitgesloten in geval van bedieningsfouten of onjuist gebruik. Neem daarom altijd de veiligheidsinstructies in acht die met de volgende symbolen zijn gemarkeerd:



Gevaar!

Het niet naleven kan leiden tot blijvend persoonlijk letsel en/of grote materiële schade.



Let op!

Het niet naleven kan leiden tot licht tot matig persoonlijk letsel en/of materiële schade.



Gevaar voor verwonding en verbranding!

Het niet naleven kan leiden tot licht tot matig persoonlijk letsel en/of materiële schade.

- Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname van de product zorgvuldig door.

- Sluit deze gebruiksaanwijzing bij indien dit product aan andere personen wordt doorgegeven.

- Gebruik de brander alleen onder direct toezicht en voor het beoogde doel, zoals beschreven in **hoofdstuk 2.1 Gebruiksdoel**.
- Houd de Pastabrander buiten het bereik van kinderen.



Let op!

Bij kantelen of overhellen kunnen steekvlammen ontstaan. Gebruik en bewaar de pastabrander uitsluitend op een horizontaal oppervlak. Kantel of overhellen de brander niet.

- Controleer voor elk gebruik van model 56 2326 68 10 of de brander kan worden geregeld. Als de instelbaarheid beperkt is, is het mogelijk dat de brander niet kan worden gedoofd als deze erg heet geworden is. Als dit het geval is, laat de brander dan op een veilige plaats uitbranden.



Let op!

Voordat de brander wordt aangestoken, moet ervoor worden gezorgd dat het bovenste en het onderste gedeelte stevig in elkaar zijn gedraaid. Het onderste gedeelte kan anders loskomen wanneer de brander wordt opgetild en naar beneden vallen terwijl deze nog brandt.

Gevaar voor verwonding en verbranding!



Tijdens het gebruik ontstaan zeer hoge temperaturen, de brander wordt heet. Zelfs na gebruik blijft er restwarmte over. Raak deze alleen aan de greep aan en plaats deze alleen op hittebestendige onderzetter. Gebruik onze SPRING GRIPS pannenlappen of handschoenen.

- Draag de brander niet rond met een open vlam, ook niet in het rechaud of in de branderhouder. Door struikelen, vallen, een windvlaag of onvoorzichtigheid bestaat er brand- en verbrandingsgevaar.
- Laat de pastabrander na het gebruik volledig afkoelen.
- Neem ook altijd de waarschuwingen in acht die op de brandpasta verpakkingen zijn aangegeven en op de veiligheidsinstructies van de fondue of chafing dish.
- De brander wordt leeg geleverd.

4 Ingebruikname



Gevaar!

Houd rekening met de vereisten voor de **voorwaarden voor het opstellen** die worden beschreven in hoofdstuk 4.1.



Let op!

Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de hete pastabrander.



Gevaar voor verwonding en verbranding!

Tijdens het gebruik van de pastabrander ontstaan er hoge temperaturen.

4.1 Voorwaarden voor het opstellen

- Gebruik de brander uitsluitend in een goed geventileerde ruimte.
- Gebruik de pastabrander alleen als deze correct in een rechaud of branderhouder is geplaatst. Plaats deze alleen op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak en houd deze buiten bereik van kinderen.
- Gebruik de brander uitsluitend op veilige afstand van ontvlambare stoffen. Houd een afstand van tenminste 1 meter tot aangrenzende oppervlakken (bijv. wanden, plafonds) aan.
- Houd voldoende afstand tot brandbare materialen zoals servetten, tafelkleden enz.

4.2 Voor het eerste gebruik

- Lees eerst de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies goed door.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Reinig alle delen met heet water en een mild afwasmiddel. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Droog alle delen zorgvuldig af.
- Plaats een aluminium bakje met veiligheidsbrandpasta in het onderste gedeelte en verwijder het deksel. Als alternatief kunt u een bestaande aluminium bakje vullen met veiligheidsbrandpasta. Sluit de brander.
- Zorg ervoor dat de bovenkant van de pastabrander goed op zijn plaats zit alvorens het in de houder van het rechaud of de brander houder te plaatsen.

4.3 Gebruik

Gevaar voor verwonding en verbranding!



Tijdens het gebruik ontstaan zeer hoge temperaturen. Zelfs na gebruik blijft er restwarmte over. Raak de brander alleen aan de greep aan en plaats deze alleen op hittebestendige onderzetteren. Gebruik onze SPRING GRIPS pannenlappen of handschoenen.

- Gebruik een hittebestendige onderzetter om gevoelige oppervlakken te beschermen.
- Zorg ervoor dat de brander goed is gesloten en stabiel en veilig in het rechaud of de branderplaat is geplaatst, en dat hij horizontaal en kantveilig staat.
- Gebruik lange lucifers of een lange aansteker om de brandpasta aan te steken. Standaard aanstekers zijn niet geschikt.
- Model 56 2326 68 10: De vlamsterkte kan afhankelijk van de benodigde temperatuur worden ingesteld door de bovenste ring van de brander naar links of naar rechts te draaien. De hoogste temperatuur wordt bereikt als alle gaatjes open zijn, de kleinste vlam ontstaat als alle gaatjes worden afgesloten.
- Gebruik alleen het daarvoor bedoelde deksel om de brander te doven. Bij gebruik van andere voorwerpen bestaat brand- of verbrandingsgevaar. Als een brander erg heet is en niet meteen dooft nadat het deksel op de brander is geplaatst, verwijder dan het deksel weer en laat de brander een paar minuten langer branden bij de laagst mogelijke instelling. Dit zal de hitte verminderen en de brander kan daarna met gebruik van het deksel gemakkelijk worden gedoofd.
- Controleer na elk gebruik dat de brander helemaal uit is en volledig is afgekoeld.

4.4 Bijvullen van de pastabrander



Gevaar voor verwonding en verbranding!

Laat de brander volledig afkoelen.

- Doof de vlam met behulp van het deksel en laat de brander volledig afkoelen.
- Haal de brander uit het rechaud of de branderplaat en open deze (bajonetsluiting).
- Vul het lege aluminium kuipje opnieuw met brandpasta (max. ⅔). Als alternatief kunt u een nieuwe aluminium beker met brandpasta in het onderste deel plaatsen en vervolgens het deksel verwijderen.
- Sluit de brander (bajonetsluiting).
- **Tip:** Voor een betere verbranding en vooral na langdurig niet-gebruik dient u eventuele resten van oude brandpasta uit de aluminium beker te verwijderen en deze weg te gooien voordat u de brander bijvult.

5 Reiniging



Gevaar voor verwonding en verbranding!

Laat de brander volledig afkoelen voordat u hem reinigt.

- Verwijder de pastabrander door de gaten te sluiten en het deksel erop te plaatsen.
- Controleer vóór de reiniging of de brander goed is uitgedoofd en laat deze afkoelen.
- Wij adviseren om de pastabrander na elk gebruik met water, afwasmiddel of een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel voor roestvrijstalen producten. Vuilresten kunnen de instelbaarheid van de brander (allen model 56 2326 68 10) nadelig beïnvloeden.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen. Droog alle onderdelen vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u ze opnieuw gebruikt of opbergt.

6 Leveringsomvang

In de leveringsomvang is inbegrepen:

- 1 x Pastabrander
- 1 x Deksel
- 1 x Gebruiksaanwijzing

6.1 Optionele accessoires

Als optionele accessoires zijn de volgende artikelen los verkrijgbaar bij uw verkooppunt:

Brandpasta in kuipje 3 x 80 g SPRING FIRE	Artikelnummer 24 9302 80 00
Brandpasta 1 fles 800 g SPRING FIRE	Artikelnummer 14 9360 80 00

7 Onderhoud/Service

Onderhoud en service zijn beperkt tot de **Reiniging** zoals omschreven in **hoofdstuk 5**.

Neem bij vragen contact op met uw vakhandel ter plaatse of direct met:

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen
Duitsland
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

8 Opbergen

Bewaar de pastabrander alleen op een horizontaal vlak. Het product moet op een droge plaats en buiten bereik van kinderen worden opgeborgen.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

The Spring logo is displayed in white on a black rectangular background. The word "Spring" is written in a bold, sans-serif font. The letter "S" is stylized with a horizontal line extending to the left. The letter "i" has a dot above it. The letter "g" has a horizontal line extending to the right. The logo is centered within the black box, which is itself centered on a larger grey rectangular background.

Spring

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · Germany
service@spring.ch · www.spring.ch

© Spring International GmbH BA Pastenbrenner 03/26

